

## Nazwa wyrobu | Product type | Тип продукта

Zasuwa nożowa typ KTG | Knife gate valve type KTG | Задвижка ножевая тип KTG

## Przeznaczenie | Application | Применение

Odcinanie przepływu m. in. gęstych ścieków, zawiesin, płynów klasyfikowanych jako bezpieczne wg PED 97/23/WE, pulp oraz materiałów sypkich. Wyrób posiada atest PZH.

Cutting off the flow of high density sewage, slurries, liquids classified as safe according to PED 97/23/WE, pulps and bulk materials. Product certified to use in food industry.

Резать расходомеров плотная сточных вод, шламов, жидкостей, классифицированные как безопасно по PED 97/23/EC, целлюлозы и сыпучих материалов. Продукт имеет PZH.

## Cechy konstrukcyjne | Design features | Характеристика

Armatura pełnoprzelotowa dwukierunkowa, brak stref martwych, łatwe i szybkie przezbrajanie napędów, wymienne kołnierze uszczelniające, korpus monolityczny, kwadratowy nóż, klapka rewizyjna.

Full flow with no dead zones, socket free body design, bidirectional tightness, removable main seal and adjustable multi-layer sealing gland, easy and quick actuator replacement.

Полнопроходная арматура двусторонняя, нехватка зон мёртвых, лёгкое и быстрое перевооружение приводов, меновые воротники уплотняющие, корпус монолитный, квадратный нож, клапан ревизионный.



KTG DN200 NR

## Dane techniczne | Technical data | Технические данные

Wymiar nominalny wg PN-EN ISO 6708:1998 DN50-DN600  
Owiert przyłączy wg PN-EN 1092-2:1999 PN6, PN10  
Długość zabudowy G ZN 98/039  
Badanie wyrobu wg PN-EN 12266-1:2012 Próba P11, P12: klasa szczelności A

Nominal diameter PN-EN ISO 6708:1998 DN50-DN600  
Flange drilling acc. to PN-EN 1092-2:1999 PN6, PN10  
Face to face length G ZN 98/039  
Pressure tests acc. to PN-EN 12266-1:2012 Test P11, P12: leakage class A

Номинальный размер PN-EN ISO 6708:1998 DN50-DN600  
Фланец бурения по PN-EN 1092-2:1999 PN6, PN10  
Строительная длина G ZN 98/039  
Испытано PN-EN 12266-1:2012 Попытка P11, P12: Класс А

## Warunki eksploatacji | Operating conditions | Условия эксплуатации

Dopuszczalne ciśnienia robocze PS  
DN50-300 1.0 MPa  
DN350-600 0.6 MPa  
Inne wartości na zapytanie

Maximum working pressure PS  
DN50-300 1.0 MPa  
DN350-600 0.6 MPa  
Other execution on request

Максимальные рабочие давления PS  
DN50-300 1.0 MPa  
DN350-600 0.6 MPa  
Другие данные по запросу

Zakres temperatur roboczych TS od -10°C do 70°C.  
Inne wartości na zapytanie, zależne od materiału uszczelnienia głównego.

Working temperature TS range from -10°C to 70°C  
Other on request depending on seal material.

Рабочая температура Диапазон TS от -10°C до 70°C  
Другие по запросу в зависимости от материала уплотнения.

Uszczelka   Seat   Уплотнение			Pakunek   Packing   Набивка		
Materiał   Material   Материал	Tmin [°C]	Tmax [°C]	Materiał   Material   Материал	Tmin [°C]	Tmax [°C]
NR	-50	70	PTFE (TEFLON®)	-30	240
NBR	-30	100	PTFE + EPDM	-30	120
EPDM	-50	120			
PUR	-30	120			

**Tabela 1.** Temperatry minimalne i maksymalne dla uszczelnień | Sealing minimum and maximum temperatures | Уплотнение минимальные и максимальные температуры

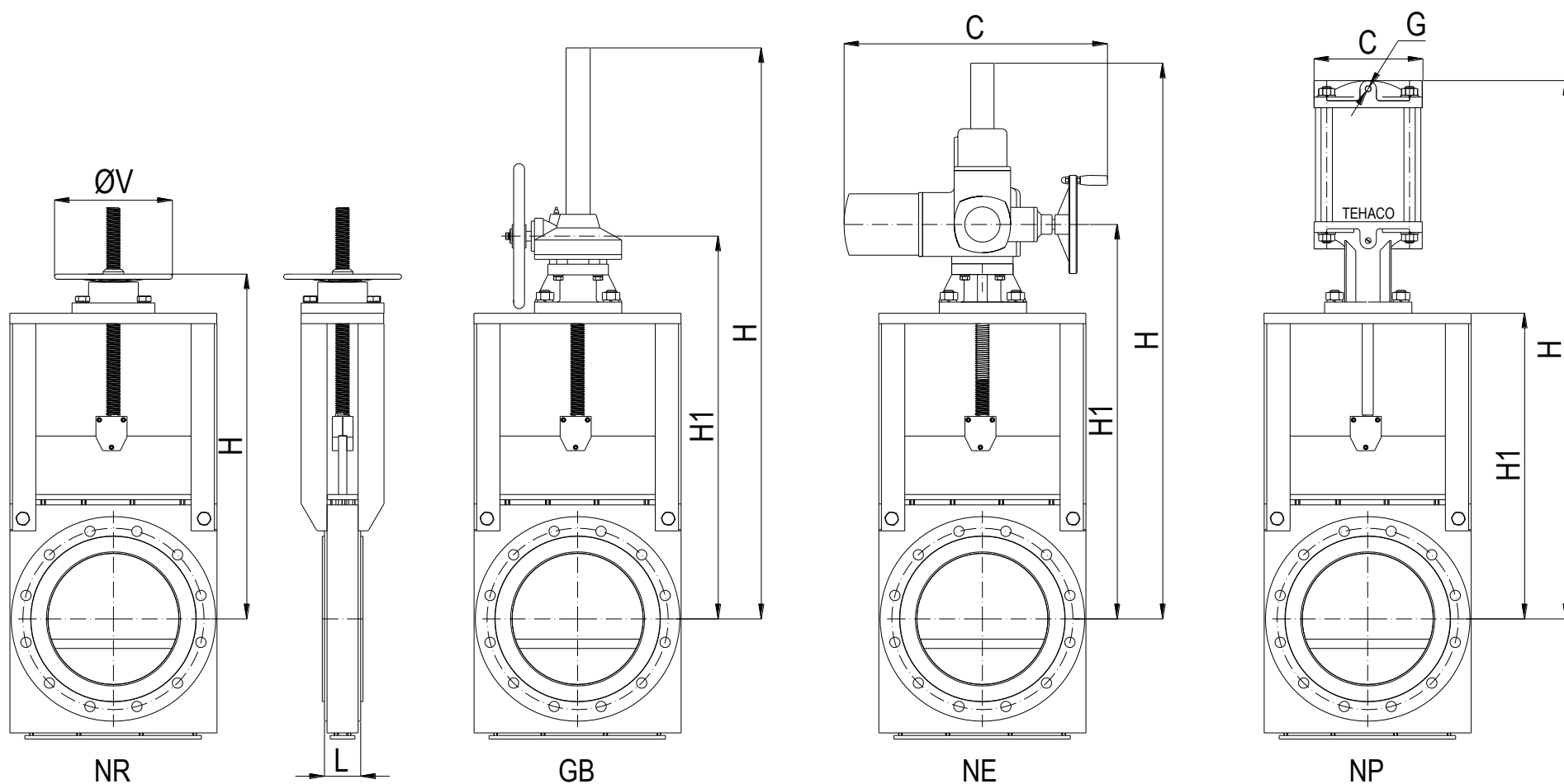
## Układy napędowe | Actuators | Приводы

NR	Napęd ręczny   Hand Wheel   Ручное колесо*	NP	Pneumatyczny   Pneumatic   Пневматический привод
GB	Przekładnia mechaniczna   Gearbox   Механическая передача	CW	Koło łańcuchowe   Chain Wheel   Цепное колесо
NE	Elektryczny   Electric   Электромеханический привод		

**Tabela 2.** Oznaczenia układów napędowych | Actuator symbols | Маркировка приводов

\* W wykonaniu standardowym z wrzecionem wznoszącym, z zamykaniem przepływu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Powyżej DN350 zaleca się stosowanie innych typów napędu. | Standard execution with rising stem, clockwise closing. Above DN350 we recommend using different type of actuation. | Стандартное исполнение с выдвигным штоком, по часовой стрелке закрытия. Над DN350, мы рекомендуем использовать другой тип приведения в действие.

## Główne wymiary urządzenia | Main dimensions of the device | Основные размеры



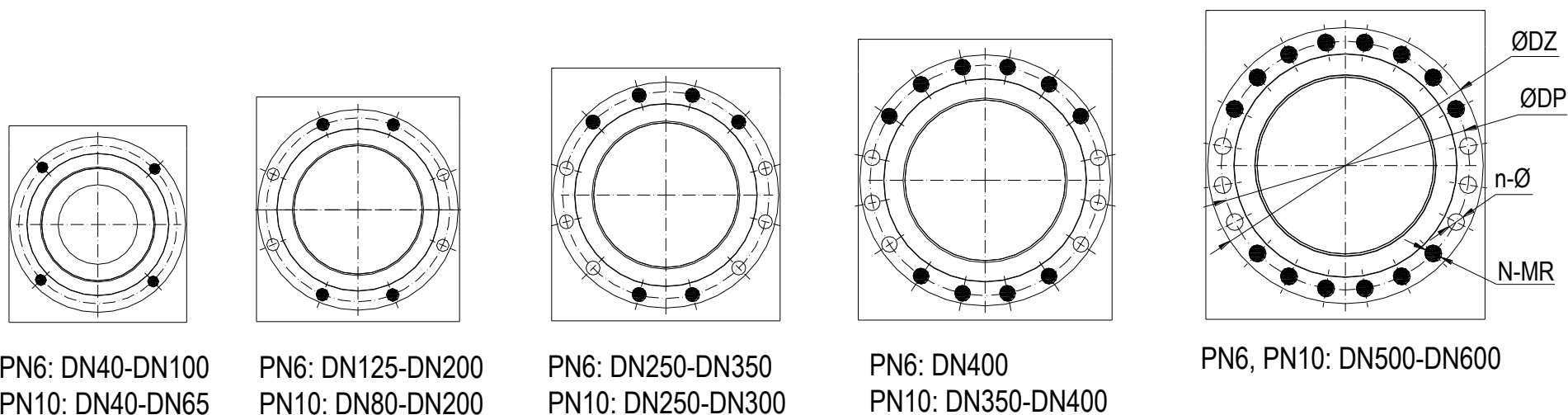
Rys. 1. Główne wymiary urządzenia | Main device dimensions | Основные размеры устройства

DN	G	NR			GB		NE				NP				
		H	ØV	M	H	H1	H	H1	C	ISO 5210	H	H1	C	G	NP
	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[-]	[mm]	[mm]	[mm]	[inch]	[-]
50	56	440	200	22	-	-	496	250	514	F07	470	250	114	¼	P100
65	56	545	200	24	-	-	520	617	514	F07	559	299	114	¼	P100
80	59	620	200	26	-	-	554	679	514	F07	618	338	114	¼	P100
100	59	700	250	30	-	-	587	773	514	F07	710	390	114	¼	P100
125	66	755	250	34	-	-	670	848	514	F07	785	415	114	¼	P100
150	66	935	320	45	-	-	750	1004	514	F10	947	440	154	½	P100
200	78	1090	320	60	990	572	932	1205	514	F10	1165	527	154	½	P150
250	78	1260	320	77	1510	688	1086	1354	537	F10	1332	660	202	½	P200
300	84	1410	360	97	150	767	1250	1610	537	F10	1590	752	202	½	P200
350	84	1677	400	127	1700	879	1410	1735	537	F10	1715	880	255	½	P250
400	97	1905	400	152	1780	963	1660	1949	537	F10	1927	955	255	½	P250
450	97	2020	400	210	2175	1155	1765	2022	725	F10	2094	1097	255	½	P250
500	123	-	-	-	2305	1265	1852	2121	725	F14	2235	1204	255	½	P250
600	123	-	-	-	2520	1420	2168	2371	725	F14	2363	1353	255	½	P250

\*Podane masy są wielkościami orientacyjnymi | Quoted weights are approximate values | Котировочные веса приблизительные значениями

Tabela 3. Główne wymiary urządzenia | Main dimensions | Основные размеры

## Wymiary przyłącza | Flange dimensions | Размеры поставляемых

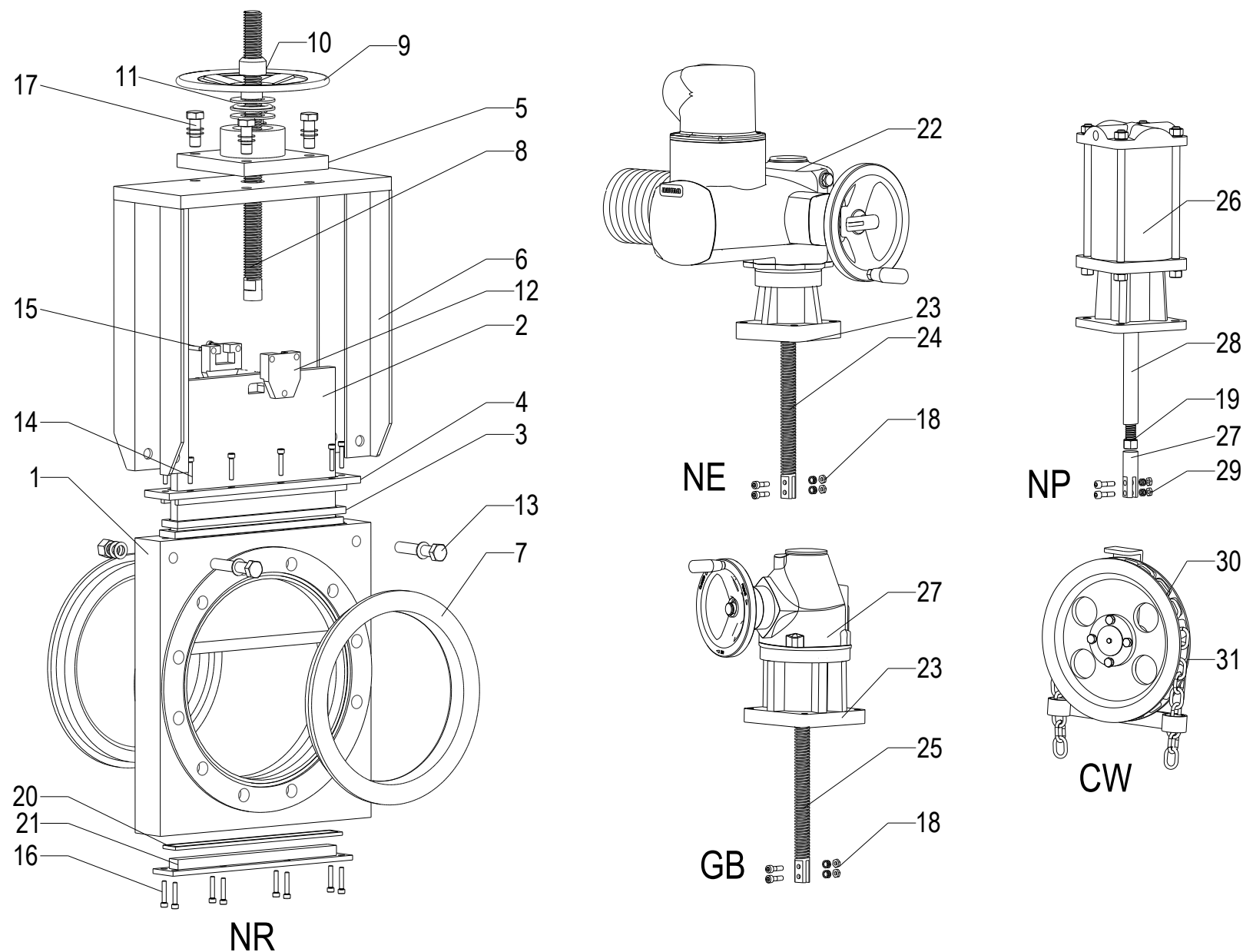


**Rys. 2.** Rozmieszczenie gwintowanych otworów centrujących dla armatury w wykonaniu wafer (otwory oznaczone na czarno), w wykonaniu luger wszystkie otwory gwintowane. Wymiary podstawowe. | Distribution of threaded centering holes in wafer execution (holes marked in black), in luger execution all holes threaded. Basic dimensions. | Распределение резьбой центрирования отверстия для диапазонов данных в диаметрах реализации вафельных (отверстия отмечены в черном), выполняется саночник все резьбовые отверстия. Обеспечивают основные размеры.

DN	PN 6						PN 10					
	ØDP	ØDZ	N	MR	n	Ø	ØDP	ØDZ	N	MR	n	Ø
	[mm]	[mm]	[-]	[-]	[-]	[mm]	[mm]	[mm]	[-]	[-]	[-]	[mm]
50	110	140	4	M12	0	14	125	165	4	M16	0	18
65	130	160	4	M12	0	14	145	185	4	M16	0	18
80	150	190	4	M16	0	18	160	200	4	M16	4	18
100	170	210	4	M16	0	18	180	220	4	M16	4	18
125	200	240	4	M16	4	18	210	250	4	M16	4	18
150	225	265	4	M16	4	18	240	285	4	M20	4	22
200	280	320	4	M16	4	18	295	340	4	M20	4	22
250	335	375	6	M16	6	18	350	395	6	M20	6	22
300	395	440	6	M20	6	22	400	445	6	M20	6	22
350	445	490	6	M20	6	22	460	505	10	M20	6	22
400	495	540	10	M20	6	22	515	565	10	M24	6	26
500	600	645	14	M20	6	22	620	670	14	M24	6	26
600	705	755	14	M24	6	26	725	780	14	M27	6	30

**Tabela 4.** Owiert przyłączy kołnierowych zgodnie z PN-EN 1092-2:1999 | Flange drilling acc. to PN-EN 1092-2:1999 | Фланцевые соединения, пробуренные в соответствии с PN EN 1092-2:1999

Budowa zasuwy | Construction of valve | Строительство



Rys. 3. Rysunek złożeniowy z uwzględnieniem różnic konstrukcyjnych pomiędzy poszczególnymi zakresami średnic nominalnych | Exploded view of product for different nominal diameter ranges | Взорвано учетом структурных различий между диапазонами номинальных диаметров

No	Element   Part   Деталь	Material   Material   Материал
1	Korpus   Body   Корпус	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
2	Nóż   Knife   Нож	1.4301 / 1.4401 / 1.4404 / 1.4439 / 1.4462 / 1.4541 / 1.4571
3	Pakunek   Packing   Набивка	PTFE (TEFLON®) / PTFE + EPDM
4	Docisk   Зажим   Clamp	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
5	Wspornik NR   NR yoke   Кронштейн NR	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
6	Słupki wspornika   Tie rod   Стяжная штанга	1.0038 / 1.4021 / 1.4301 / 1.4305 / 1.4401 / 1.4404
7	Uszczelka   Seat   Уплотнение	EPDM / NBR / NR / PUR
8	Wrzeciono NR   NR stem   Шпindel NR	1.4021 / 1.4301 / 1.4305 / 1.4404
9	Kółko ręczne   Hand Wheel   Маховик	EN-GJL-250 / 1.0038
10	Nakrętka wrzeciona   Stem nut   Гайка шпинделя	M058 / B101
11	Łożysko   Bearing   Подшипник	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
12	Kamień   Камень   Stem nut	M058 / B101
13-19	Normalia   Standardized elements   Нормализованные детали	A2 / A4
20	Uszczelka   Seat   Уплотнение	EPDM
21	Pokrywa   Cover   Крышка	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
22	Napęd elektryczny   Electric actuator   Электромеханический привод	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
23	Wspornik napędu   Actuator support   Консоль привода	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
24	Wrzeciono NE   NE Stem   Шпindel NE	1.4021 / 1.4301 / 1.4305 / 1.4404
25	Wrzeciono GB   GB Stem   Шпindel GB	1.4021 / 1.4301 / 1.4305 / 1.4404
26	Napęd pneumatyczny   Pneumatic actuator   Пневматический привод	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
27	Tłoczyko   Piston rod   Шток поршня	1.0038 / 1.4021 / 1.4301 / 1.4305 / 1.4401 / 1.4404
28	Uchwyt noża   Gate clevis   Зажим ножа	1.0038 / 1.4021 / 1.4301 / 1.4305 / 1.4401 / 1.4404
29	Przekładnia mechaniczna   Mechanical gear   Механическая Передача	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
30-31	Koło łańcuchowe   Chain Wheel   Цепное колесо	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя

Tabela 5. Wykaz części oznaczonych na rysunku złożeniowym | List of parts marked on exploded view | Список отмеченных частей взорвалась

Inne wykonania dostępne na zapytanie ofertowe, lista wyposażenia dodatkowego dostępna w karcie katalogowej TWD. | Other embodiments available on request, a list of accessories available in the data sheet TWD. | Другие варианты по запросу, перечень аксессуаров, доступных в паспорте TWD.